

LES CULTURES ONLUS

Sede Legale LECCO

Bilancio al 31/12/2021

Stato patrimoniale

ATTIVO	31/12/2021	31/12/2020
A) quote associative o apporti ancora dovuti		
B) immobilizzazioni		
I - immobilizzazioni immateriali		
1. costi di impianto e di ampliamento		
2. costi di sviluppo		
3. diritti di brevetto industriale e diritti di utilizzazione delle opere dell'ingegno		
4. concessioni, licenze, marchi e diritti simili		
5. avviamento		
6. immobilizzazioni in corso e acconti		
7. altre		
Totale	0,00	0,00
II - immobilizzazioni materiali		
1. terreni e fabbricati		
2. impianti e macchinari		
3. attrezzature		
4. altri beni		
5. immobilizzazioni in corso e acconti		
Totale	0,00	0,00
III - immobilizzazioni finanziarie, con separata indicazione aggiuntiva, per ciascuna voce dei crediti, degli importi esigibili entro l'esercizio successivo		
1. partecipazioni in		
a. imprese controllate		
b. imprese collegate		
c. altre imprese		
2. crediti		
a. verso imprese controllate		
b. verso imprese collegate		
c. verso altri enti del Terzo settore		
d. verso altri	1.130,00	1.130,00
3. altri titoli		
Totale	1.130,00	1.130,00
Totale immobilizzazioni	1.130,00	1.130,00
C) attivo circolante		
I - rimanenze		
1. materie prime, sussidiarie e di consumo		
2. prodotti in corso di lavorazione e semilavorati		
3. lavori in corso su ordinazione		
4. prodotti finiti e merci		
5. acconti		
Totale	0,00	0,00
II - crediti, con separata indicazione aggiuntiva, per ciascuna voce, degli importi esigibili oltre l'esercizio successivo		
verso utenti e clienti		
verso associati e fondatori		
verso enti pubblici	8.925,00	8.586,00
verso soggetti privati per contributi	8.795,55	5.853,20
verso enti della stessa rete associativa		

verso altri enti del Terzo settore		
verso imprese controllate		
verso imprese collegate		
crediti tributari		276,00
da 5 per mille		
imposte anticipate		
verso altri		
Totale	17.720,55	14.715,20
III - attività finanziarie che non costituiscono immobilizzazioni		
partecipazioni in imprese controllate		
partecipazioni in imprese collegate		
altri titoli		
Totale.	0,00	0,00
IV - disponibilità liquide		
depositi bancari e postali	73.161,89	58.018,12
assegni		
danaro e valori in cassa	6,15	3.189,63
Totale	73.168,04	61.207,75
Totale attivo circolante	90.888,59	75.922,95
D) ratei e risconti attivi	102.325,93	88.763,33
TOTALE ATTIVO	194.344,52	165.816,28

PASSIVO	31/12/2021	31/12/2020
A) patrimonio netto		
I - fondo di dotazione dell'ente		
II - patrimonio vincolato		
1. riserve statutarie		
2. riserve vincolate per decisione degli organi istituzionali		
3. riserve vincolate destinate da terzi		
III - patrimonio libero		
1. riserve di utili o avanzi di gestione	9.885,80	9.349,31
2. altre riserve		
IV - avanzo/disavanzo d'esercizio	993,68	536,49
Totale	10.879,48	9.885,80
B) fondi per rischi e oneri		
1. per trattamento di quiescenza e obblighi simili		
2. per imposte, anche differite		
3. altri		
Totale		
C) trattamento di fine rapporto di lavoro subordinato	31.840,37	28.400,61
D) debiti, con separata indicazione aggiuntiva, per ciascuna voce, degli importi esigibili oltre l'esercizio successivo		
1. debiti verso banche		
2. debiti verso altri finanziatori		
3. debiti verso associati e fondatori per finanziamenti		
4. debiti verso enti della stessa rete associativa		
5. debiti per erogazioni liberali condizionate		
6. acconti		
7. debiti verso fornitori	35.067,43	12.203,08
8. debiti verso imprese controllate e collegate		
9. debiti tributari	5.548,00	1.738,77
10. debiti verso istituti di previdenza e di sicurezza sociale		
11. debiti verso dipendenti e collaboratori	15.371,24	17.055,07
12. altri debiti		
Totale	55.986,67	30.996,92
E) ratei e risconti passivi.	95.638,00	96.532,95
TOTALE PASSIVO	194.344,52	165.816,28

Rendiconto gestionale

ONERI E COSTI		2021	2020	PROVENTI E RICAVI		2021	2020
A) Costi e oneri da attività di interesse generale				A) Ricavi, rendite e proventi da attività di interesse generale			
				1) Proventi da quote associative e apporti dei fondatori	935,00	1.631,02	
1) Materie prime, sussidiarie, di consumo e di merci				2) Proventi dagli associati per attività mutuali			
2) Servizi	195.856,70	212.086,30		3) Ricavi per prestazioni e cessioni ad associati e fondatori			
				4) Erogazioni Liberali	7.150,98	10.520,35	
3) Godimento di beni di terzi				5) proventi dal 5 per mille	4.199,81	9.210,67	
4) Personale	62.500,00	40.207,04		6) Contributi da soggetti privati	158.688,28	192.355,82	
				7) Ricavi per prestazioni e cessioni a terzi			
5) Ammortamenti				8) Contributi da enti pubblici	129.728,24	89.203,40	
6) Accantonamento per rischi e oneri				9) Proventi da contratti con enti pubblici			
7) Oneri diversi di gestione				10) Altri ricavi, rendite, proventi	438,84	1.104,00	
8) Rimanenze iniziali				11) Rimanenze finali			
Totale	258.356,70	252.293,34		Totale	301.141,15	304.025,26	
B) Costi e oneri da attività diverse				B) Ricavi, rendite e proventi da attività diverse			
1) Materie prime, sussidiarie, di consumo e di merci				1) Ricavi per prestazioni e cessioni ad associati e fondatori			
2) Servizi				2) Contributi da soggetti privati			
3) Godimento di beni di terzi				3) Ricavi per prestazioni e cessioni a terzi			
4) Personale				4) Contributi da enti pubblici			
5) Ammortamenti				5) Proventi da contratti con enti pubblici			
6) Accantonamento per rischi e oneri				6) Altri ricavi, rendite, proventi			
7) Oneri diversi di gestione				7) Rimanenze finali			
8) Rimanenze iniziali							
Totale				Totale			
C) Costi e oneri da attività di raccolta fondi				C) Ricavi, rendite e proventi da attività di raccolta fondi			
1) Oneri per raccolte fondi abituali				1) Proventi da raccolte fondi abituali			
2) Oneri per raccolte fondi occasionali				2) Proventi da raccolte fondi occasionali			
3) Altri oneri				3) Altri proventi			
Totale				Totale			
D) Costi e oneri da attività finanziarie e patrimoniali				D) Ricavi, rendite e proventi da attività finanziarie e patrimoniali			
1) Su rapporti bancari				1) Da rapporti bancari			
2) Su prestiti				2) Da altri investimenti finanziari			
3) Da patrimonio edilizio				3) Da patrimonio edilizio			
4) Da altri beni patrimoniali				4) Da altri beni patrimoniali			
5) Accantonamento per rischi e oneri							
6) Altri oneri				5) Altri proventi			
Totale				Totale			
E) Costi e oneri di supporto generale				E) Proventi di supporto generale			
1) Materie prime, sussidiarie,	804,58	1.081,34		1) Proventi da distacco del			

di consumo e di merci			personale		
2) Servizi	15.649,58	11.250,64	2) Altri proventi di supporto generale		
3) Godimento di beni di terzi	5.520,00	5.520,00			
4) Personale	19.816,61	33.343,45			
5) Ammortamenti					
6) Accantonamento per rischi e oneri					
7) Altri oneri					
Totale	41.790,77	51.195,43	Totale		
Totale oneri e costi	300.147,47	303.488,77	Totale Proventi e ricavi	301.141,15	304.025,26
			Avanzo / disavanzo d'esercizio prima delle imposte (+/-)	993,68	536,49
			Imposte	-	-
			Avanzo / disavanzo d'esercizio (+/-)	993,68	536,49

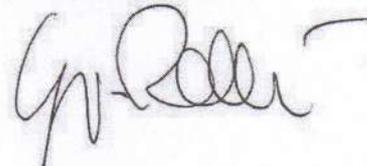
Costi e proventi figurativi

Costi figurativi	2021	2020	Proventi figurativi	2021	2020
1) Da attività di interesse generale	82.919,00	31.515,00	Da attività di interesse generale	82.919,00	31.515,00
2) Da attività diverse			Da attività diverse		
Totale	82.919,00	31.515,00	Totale	82.919,00	31.515,00

Il Bilancio sopra riportato è vero e reale e corrisponde alle scritture contabili.

LECCO, 22/04/2022

Il Presidente
(Giorgio Redaelli)



LESCULTURES

C.so Matteotti 15, 23900 Lecco
Tel. 0341284828
C.F. 02488330131

Relazione di missione

1) Introduzione

Signori soci,

il bilancio annuale dell'associazione LES CULTURES OdV è composto dallo stato patrimoniale, dal rendiconto della gestione e dalla presente relazione di missione. I prospetti contabili dello stato patrimoniale e del rendiconto di gestione sono stati redatti secondo le disposizioni contenute nel Codice Civile, in conformità ai principi di redazione del bilancio degli ETS. I prospetti sono redatti in euro in base al principio del costo storico. Per tutte le voci previste nella struttura del bilancio è stato possibile presentare il raffronto con l'importo dell'esercizio precedente.

2) Informazioni generali sull'ente

Les Cultures - Laboratorio di cultura internazionale è un'associazione apartitica e senza fini di lucro, fondata nel 1993 a Lecco da 9 soci provenienti da 7 paesi diversi. Nata come Organizzazione Non Lucrativa di Utilità Sociale (ONLUS), a seguito della Riforma del Terzo Settore (Decreto legislativo 117/2017) e con l'approvazione del nuovo statuto (30/06/2020), l'associazione ha acquisito la nuova denominazione di Organizzazione di Volontariato (OdV). Lavoriamo per affermare una società aperta, contraria a ogni tipo di discriminazione, che non neghi le diversità culturali, ma le metta a confronto in funzione dell'integrazione, costruendo spazi di quotidianità condivisa. Ci impegniamo a promuovere attività interculturali, tese al superamento di pregiudizi e stereotipi presenti nella nostra società, affinché la differenza di identità, origini, religioni e culture diventi fonte di ricchezza e **crescita umana e culturale**. Ci attiviamo per realizzare azioni positive a beneficio di soggetti svantaggiati ed emarginati nel territorio della provincia di Lecco per una efficace difesa dei loro diritti (alla salute, all'istruzione, al lavoro) e per contribuire alla costruzione di una società inclusiva. Ci impegniamo inoltre, in un quadro sovranazionale, in progetti di Cooperazione Internazionale allo Sviluppo (Niger, Ghana, Ucraina), che consideriamo strumento fondamentale per il raggiungimento della pace e della giustizia tra i popoli.

Les Cultures opera nei seguenti settori:

- interventi e servizi sociali;
- educazione, istruzione, formazione professionale, e attività culturali di interesse sociale con finalità educativa;
- organizzazione e gestione di attività culturali, artistiche o ricreative di interesse sociale, incluse attività, anche editoriali, di promozione e diffusione della cultura e della pratica del volontariato e delle attività di interesse generale di cui al presente articolo;
- formazione extra-scolastica, finalizzata alla prevenzione della dispersione scolastica e al successo scolastico e formativo, alla prevenzione del bullismo e al contrasto della povertà educativa;
- cooperazione allo sviluppo;
- accoglienza umanitaria ed integrazione sociale dei migranti;
- organizzazione e gestione di attività sportive dilettantistiche;
- promozione della cultura della legalità, della pace tra i popoli, della nonviolenza e della difesa non armata;

Svolgendo le seguenti attività di interesse generale:

- progetti di inclusione sociale, culturale ed economica per cittadini migranti o con background migratorio;
- progetti di advocacy e tutela dei diritti;
- progetti di cooperazione sociale ed economica in Italia e all'estero;
- progetti di promozione culturale;

3) I soci

L'**Assemblea dei Soci** è l'organo sovrano dell'associazione ed è depositaria dei valori, della missione e visione di Les Cultures. L'Assemblea elegge il **Consiglio Direttivo** e il **presidente**.

I soci al 31/12/2021 sono 793, con un incremento di 200 unità rispetto al 2020; i soci attivi sono 225 (+156 rispetto al 2020). Il 43% dei soci è composto da uomini, il 57% da donne.

4) Criteri di valutazione delle voci di bilancio

Con riferimento alle voci di bilancio i criteri ed i principi adottati nella redazione del progetto di bilancio sono i seguenti:

- **IMMOBILIZZAZIONI MATERIALI:** Le immobilizzazioni materiali sono completamente spese nell'esercizio di acquisizione.
- **CREDITI CHE NON COSTITUISCONO IMMOBILIZZAZIONI:** I crediti sono iscritti secondo il loro

presumibile valore di realizzo.

- **DISPONIBILITA' LIQUIDE:** Le disponibilità liquide sono valutate al valore nominale.
- **DEBITI:** I debiti sono iscritti al loro valore nominale. Tra i debiti è stato inserito, in quanto considerato passività certa, il debito per le imposte dirette, relative all'esercizio chiuso, determinate in conformità alle disposizioni in vigore, sulla base della stima del reddito imponibile, tenuto conto delle esenzioni applicabili e dei crediti di imposta spettanti.
- **VALORE DELLA PRODUZIONE:** I ricavi comprendo i contributi incassati da i privati per l'attività svolta. I contributi da enti pubblici vengono contabilizzati al momento in cui sorge il diritto alla loro erogazione a prescindere dall'effettivo incasso.
- **COSTI DELLA PRODUZIONE:** I costi sono contabilizzati in base all'inerenza ai contributi ricevuti. Essi comprendono anche gli accantonamenti per gli impegni assunti ed ancora da assolvere a fronte dei contributi contabilizzati fra i ricavi.

5) Crediti e debiti a lungo termine

- Crediti di durata residua superiore a 5 anni: 0,00€
- Debiti di durata residua superiore a 5 anni: 30.199,94€

6) Ratei e riscontri attivi e passivi

I ratei ed i risconti attivi e passivi sono determinati secondo il principio della competenza temporale, ripartendo i costi comuni a più esercizi, sui medesimi, in ragione di esercizio.

Progetto	Finanziatore	Ratei e riscontri passivi	Ratei e riscontri attivi
Nessuno Escluso	Fondazione Cariplo	0,00	8.800,00
SPELLING	Ministero degli Interni – FAMI	52.178,00	30.839,00
Lab Impact	Ministero degli Interni – FAMI	9.145,00	1.646,00
ATENEA	Unione Europea - Programma Erasmus+	10.000,00	0,00
Romper la catena II	Tavola Valdese – Fondi 8 per mille	24.316,00	30.900,00
Confini, Frontiere, identità	Fondazione Cariplo – Bando Cultura di qualità	0,00	30.141,00
Totale		95.639,00	102.326,00

7) Movimentazione patrimonio netto

Non si applica.

8) Rendiconto gestionale

Proventi e ricavi	Associazione	Cooperazione	Integrazione	Promozione Culturale	Totale
A1 – quote tessere	935,00				935,00
A4 – Erogazioni liberali	2.240,00	2.254,00	320,00	2.336,98	7.150,98
A5 – 5 per mille	4.199,81				4.199,81
A6 – Contributi privati	8.800,00	225.66,67	84.244,83	43.076,78	158.688,28
A8 – Contributi pubblici		5.600,00	11.1003,24	13.125,00	129.728,24
A10 – altri ricavi	438,84				438,84
Totale	16.613,65	30.420,67	195.568,07	58.538,76	301.141,15

Oneri e costi	Associazione	Cooperazione	Integrazione	Promozione Culturale	Costi di gestione	Totale
A2 – Servizi	817,41	13.085,38	16.1178,95	19.417,17	1.357,79	19.5856,7
A4 – Personale		4.500,00	47.000,00	11.000,00		62.500,00
E1 – Materie prime			154,90	16,02	633,66	804,58
E2 – Servizi	1.206,92	43,00	4.489,24	1.564,51	8.345,91	15.649,58
E3 – Godimento beni di terzi					5.520,00	5.520,00
E4 – Personale					19.816,61	19.816,61
Totale	2.024,33	17.628,38	212.823,09	31.997,7	35.673,97	300.147,47

9) Erogazioni liberali

Le erogazioni liberali sono ammontate a 7.150€, destinati prevalentemente alle attività di cooperazione e di promozione culturale.

10) I dipendenti

Nel 2021 i dipendenti dell'associazione sono stati 3, di cui due con contratto a tempo indeterminato a tempo pieno, e uno con contratto a tempo indeterminato e tempo parziale.

Ai fini di verifica del rispetto del rapporto uno a otto nella differenza retributiva tra lavoratori dipendenti, di cui all'art. 16 del decreto legislativo n. 117/2017 e successive modificazioni ed integrazioni si riporta la retribuzione annua lorda dei dipendenti:

Dipendente	Retribuzione annua lorda
Panizza Andrea	24.896,91€
Julita Giulia	19.998,41€
Nava Simona	11.678,59€

11) I volontari

I volontari sono 75, di cui 53 donne e 22 uomini.

Categoria volontario	N° ore valorizzate	Costo orario figurativo	Costo totale figurativo
Direttivo	1.224	25,00	30.600,00
Avvocati	880	50,00	44.000,00
Volontaria amministrazione	120	25,00	3.000,00
Volontari integrazione	104	16,00	1.664,00
Volontari cooperazione	40	16,00	640,00
Volontari promozione culturale	166	15,00	2.490,00
Volontari promozione culturale	21	25,00	525,00
Totale	2.555		82.919,00

12) Situazione dell'ente e andamento della gestione

Il 2021 è stato un anno ancora fortemente connotato dalle conseguenze della pandemia COVID19 che ha impattato, seppur in maniera più limitata rispetto all'anno precedente, sulle attività dell'associazione. Dal punto di vista di proventi e oneri il risultato a fine anno è sostanzialmente in linea con quello dell'anno precedente, con una contrazione significativa (-26% c.a.) rispetto al 2019.

Pur fra molte difficoltà, l'impegno di volontari e operatori ha permesso che progetti e servizi venissero gestiti mantenendo i livelli qualitativi precedenti. Le modalità di lavoro a distanza e di forme ibride presenza/distanza, introdotte forzatamente nella fase pandemica, stanno diventando strumenti ordinari di lavoro in alcuni ambiti in cui tali modalità si sono dimostrate funzionali e capaci di produrre efficienza.

13) Evoluzione prevedibile della gestione

La situazione generale rende difficile prevedere l'evoluzione della gestione nel breve e medio termine.

Da una parte la progressiva normalizzazione della situazione sanitaria seguita alla emergenza pandemica lascerebbe ipotizzare una progressiva ripresa di tutte le attività caratteristiche della associazione, sostenuta anche dai finanziamenti straordinari per il terzo settore legati ai fondi del PNRR.

Dall'altra la guerra scoppiata a fine febbraio in Ucraina ha già prodotto conseguenze negative nelle prospettive di normalizzazione e crescita post pandemia, lasciando intravedere una prolungata fase di ulteriori gravi instabilità finanziarie e sociali.

All'Ucraina la nostra associazione ha dedicato una particolare attenzione con oltre vent'anni di attività di cooperazione, accoglienza e sostegno all'infanzia. Gli imponenti flussi migratori scatenati dal conflitto ci impegneranno fortemente nelle nostre attività istituzionali nel campo dell'accoglienza e dell'integrazione sul nostro territorio, mentre i nostri contatti con la realtà locale ci impegneranno nello sviluppo della cooperazione e nel sostegno all'infanzia per fronteggiare il rapido aggravarsi di una situazione sociale già molto difficile.

Nel prossimo anno e prevedibilmente anche in quelli successivi, oltre alla prosecuzione delle nostre attività più tradizionali, dovremo quindi affrontare una sfida particolarmente impegnativa: fronteggiare una emergenza per molti versi nuova e imprevedibile realizzando anche in forme nuove la nostra missione in una situazione congiunturale molto probabilmente sfavorevole.

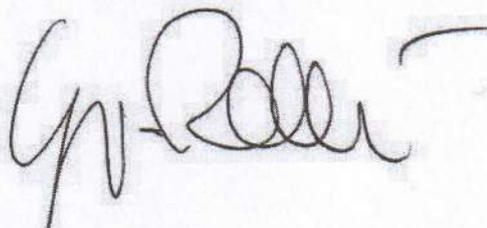
14) Modalità di perseguimento delle finalità statutarie

Pur nel quadro complesso determinato dalle condizioni di oggettiva difficoltà con cui si è svolta ogni attività, sono emerse nel corso delle esperienze realizzate nello scorso anno linee di lavoro che possono essere continuate e rafforzate

1. la stabilizzazione sul territorio dei flussi di migranti e il loro radicarsi nella realtà socioeconomica locale ci indica la necessità di porci in modo più ampio e complessivo nel campo della formazione: fatta salva la necessità di lavorare prioritariamente per facilitare l'inserimento positivo dei figli dei migranti nella fascia dell'obbligo, appare importante dotarsi di finanziamenti per operare in modo serio nel campo della preparazione (segmentate settorialmente) legata specificamente all'ingresso nel mondo del lavoro, attraverso la costruzione di moduli formativi definiti in sinergia con gli enti di formazione professionale del territorio e con datori di lavoro per facilitare ingresso e permanenza nel mondo del lavoro.
2. La collaborazione, realizzata in positive esperienze dell'ultimo anno, con le realtà associative territoriali che operano per farsi carico delle fasce fragili della popolazione, appare una strada da percorrere con impegno, per evitare il rischio di un nostro isolamento derivato dalla specificità di lavoro e iniziative rivolte ai migranti proprio della nostra associazione. La dimensione territoriale, l'immissione delle tematiche migratorie come voce stabile dell'impegno per una convivenza positiva di diversi, la condivisione di pratiche positive sperimentate con un lavoro più che ventennale vanno poste e proposte come risorsa della città.
3. L'associazione inoltre intende proseguire nelle sue iniziative connesse ai bisogni emergenti legati alla crisi ucraina: se la collaborazione col nostro partner ucraino ci ha permesso di attivare con relativa facilità contatti e aiuti emergenziali, ci si apre davanti un largo spazio di lavoro derivato dalla necessità
 - di aiutare detta associazione nel suo compito legato ad emergenza e ricostruzione;
 - di accompagnare e sostenere i profughi nella loro difficile situazione "di transitorietà";
 - di collaborare con le istituzioni affinché si attivino procedure snelle ed efficienti per garantire che i diritti fondamentali (casa, istruzione, salute) siano tutelati.

LECCO, 22/04/2022

Il Presidente
(Giorgio Redaelli)



LESCULTURES

C.so Matteotti 15, 23900 Lecco
Tel. 0341284828
C.F. 02488330131